



Sheille Soares de Freitas &lt;sfsheille@gmail.com&gt;

---

## Solicitação de tradução

---

**Pablo Aravena** <pablo.aravena@uv.cl>

13 de outubro de 2020 17:20

Para: Ediciones Escaparate &lt;edicionesescaparate1@gmail.com&gt;, sfsheille@gmail.com

Estimada Dra. Soares:

Junto con mis saludos, como editor responsable de La Historia que se Piensa (de J. Fontana) me alegra mucho su interés por nuestro libro. El Prof. Fontana, en su concepto libre del conocimiento, nos liberó sus textos con el solo compromiso de que fueran bien difundidos. En este entendido usted puede traducir y publicar dicho texto tan solo señalando los datos completos de la publicación de origen.

Atentamente,

**Dr. Pablo Aravena Núñez**

Director

Instituto de Historia y Ciencias Sociales

Facultad de Humanidades y Educación

Universidad de Valparaíso . CHILE

Tel: 56 32 2603536 / +56 9 93592582

<http://historia.uv.cl/><https://uv-cl.academia.edu/pabloaravena>**Universidad  
de Valparaíso****CHILE****Instituto de Historia y  
Ciencias Sociales**

El mar., 13 de oct. de 2020 a la(s) 17:01, Ediciones Escaparate (edicionesescaparate1@gmail.com) escribió:

----- Forwarded message -----

From: **\*Sheille Soares de Freitas\*** <sfsheille@gmail.com>

Date: mar., 13 de oct. de 2020 10:14 a. m.

Subject: Solicitação de tradução

To: &lt;edicionesescaparate1@gmail.com&gt;

Prezados,

Gostaria de saber se a liberação da Conferência "Para qué sirve la enseñanza de la historia?", de Josep Fontana, presente na obra La historia que se piensa - tem que ser solicitada a vocês e qual seria o trâmite para tal pedido. Conhecedora da obra do autor e como uso com frequência suas produções na Graduação e Pós-Graduação, acredito que a tradução do mesmo para o português, com publicação em periódico no Brasil, viabilize um maior contato com as considerações do autor que ainda se fazem necessárias no debate atual sobre o ensino de história e função social e política da disciplina, além disso interessa garantir os créditos da publicação original à Escaparate, sem nenhum dano à sua iniciativa.

Aguardo um retorno, contando com a compreensão de vocês para a relevância de tal empreendimento.

Desde já agradeço.

Atenciosamente,

Prof<sup>a</sup>. Dr<sup>a</sup>. Sheille Soares de Freitas

Universidade Estadual do Oeste do Paraná - UNIOESTE

Graduação em História/Programa de Pós-Graduação em História

CCHEL/Campus de Marechal Cândido Rondon